

Ministère des Affaires étrangères

Des clips pour apprendre n°11

Spécial

Patrick Bruel

En collaboration avec

MCM et le CAVILAM

Ministère des Affaires étrangères

Des clips pour apprendre n° 11

Spécial

Patrick Bruel

Livret pédagogique

Réalisé par

Michel Boiron,

Martine Corsain et Evelyne Pâquier

avec la participation de Ana Patricia Timporni de Moura Lima, Beatriz Vaz Leao, Bruna Daniele Santos, Marlon Mery, Suzete Silve, Sœur Denise, Welliton Junio Costa, Harald Fest, Hans Fischer, Elisabeth Schallenberg, Kornelia Tonder et Isabelle Morisset

CAVILAM

RESSOURCES PEDAGOGIQUES

Des clips pour apprendre

Douze vidéos, plus de 130 clips vidéo accompagnés de fiches pédagogiques réalisées par le CAVILAM.

- « Des clips pour apprendre n°1 » avec 13 clips.
- « Des clips pour apprendre n°2, Ragga rap » avec 12 clips.
- « Des clips pour apprendre n°3, Rock et Pop français » avec 10 clips.
- « Des clips pour apprendre n°4, Spécial Francis Cabrel » avec 7 clips.
- « Des clips pour apprendre n°5, Spécial Patricia Kaas » avec 7 clips.
- « Des clips pour apprendre n°6, Spécial chanson francophone » avec 12 clips.
- « Des clips pour apprendre n°7, Spécial Jean-Jacques Goldman » avec 13 clips.
- « Des clips pour apprendre n°8, Spécial Alain Souchon » avec 12 clips.
- « Des clips pour apprendre n°9, Spécial Maxime le Forestier » avec 10 clips.
- « Des clips pour apprendre n°10, Spécial Renaud », avec 12 clips.
- « Des clips pour apprendre n°11, Spécial Patrick Bruel », avec 11 clips.
- « Paroles de clips n° 1 : Spécial Comédies musicales » avec 12 clips.
- « Paroles de clips n°2 : Artistes 2001 » avec 13 clips.

Regards 1 et 2

Une sélection d'extraits de l'émission « France Feelings » pour porter un nouveau regard sur la civilisation française contemporaine.

Quatre cassettes vidéo « REGARDS » accompagnées d'un livret pédagogique du CAVILAM

(87 reportages de 1 à 4 minutes dans les domaines suivants : découverte de la France, cultures, sciences et techniques, jeunesse et sport, portraits).

Renseignements : Madame France ANTHONIOZ

Direction de la Coopération Culturelle et du Français

244 Bd Saint-Germain, F-75007 PARIS

Tél. : (33) 1 43 17 91 62 – Télécopie : (33) 1 43 17 90 05

Courrier électronique : France.anthonioz@diplomatie.gouv.fr

ACTUALITE DE LA CHANSON : TV5 diffuse l'émission « Paroles de clips ».

Trois clips actuels sont présentés sous-titrés en français et une fiche pédagogique CAVILAM est proposée sur le site de TV5.

TV5 diffuse deux émissions hebdomadaires consacrées aux artistes francophones :

« Acoustic » et chaque dimanche, « L'invité ».

Informations, horaires de diffusion, fiches pédagogiques, textes :

<http://www.tv5.org>, rubrique TV5 Musiques.

Renseignements : enseignant@europe.tv5.org

Fiches pédagogiques, mode d'emploi

Les fiches sont organisées selon le principe d'une succession de tâches. Il y a souvent plusieurs propositions pour une même étape. Il n'est pas prévu de tout faire mais de faire un choix et / ou de s'inspirer des activités pour les adapter à sa classe.

Nous voulons faciliter l'accès à la connaissance, éveiller la curiosité, **donner envie d'apprendre**.

Les phrases à l'infinitif s'adressent aux professeurs et donnent des indications sur le déroulement de la classe (Exemple : “Partager la classe en deux groupes.”)

Les phrases à l'impératif ou les questions directes s'adressent aux apprenant(e)s ; ce sont des consignes de travail ou des questions (Exemples : “Classez par ordre d'importance les mots suivants.” ou “Que pensez-vous de cette opinion ?”)

Contacts

Mme France Anthonioz

Direction de la Coopération Culturelle et du Français

244 Bd Saint-Germain, F-75007 PARIS

Tél. : (33) 1 43 17 91 62 – Télécopie : (33) 1 43 17 90 05

Courrier électronique : France.anthonioz@diplomatie.gouv.fr

M. Michel Boiron

CAVILAM

1 Avenue des Célestins, F-03200 Vichy.

Tél. : (33) 4 70 30 83 83 - Télécopie : (33) 4 70 30 83 84

Courrier électronique : mboiron@cavilam.com

→ Retrouvez les idées du CAVILAM sur le site

<http://www.leplaisirdapprendre.com>

Patrick Bruel

De la « Bruelmania » à l'artiste confirmé...

Au début des années 90, le succès de la chanson « Casser la voix » et l'image du chanteur idolâtré par les jeunes filles criant le prénom « Patriiiiick » ont fait oublier que Patrick Bruel était un artiste complet. Avec le temps... l'image a changé et l'artiste trouve aujourd'hui sa vraie place.

Auteur compositeur interprète, il commence sa carrière en chanson en 1983 avec son complice et ami Gérard Presgurvic. Depuis, il marque la chanson par ses différents succès.

Comédien, Patrick Bruel termine en 2003 une série de représentations théâtrales de la pièce « Le Limier » d'Anthony Schaffer avec Jacques Weber avant de repartir en tournée chanson. Le public et la critique applaudissent sa performance...

Acteur, il a débuté au cinéma en 1978 avec « Le coup de Sirocco » la direction d'Alexandre Arcady qu'il retrouve de nombreuses fois (« Le grand carnaval », 1983, « L'union sacrée », 1990, « K » 1996). Il joue également dans de nombreuses comédies à succès, dont « P.R.O.F.S » de Patrick Schulmann en 1983, qui lui permet d'accéder à des premiers rôles.

Par la suite, il alterne les genres et obtient des succès critiques et commerciaux grâce à « La maison assassinée » (Georges Lautner, 1988), « Force majeure » (Pierre Jolivet, 1989), et « Le jaguar » (Francis Veber, 1996). Après quelques échecs dans les années 90, l'acteur retrouve des rôles plus convaincants avec « Le lait de la tendresse humaine » (Dominique Cabrera, 2001) et « Les jolies choses » (Gilles Paquet-Brenner, id.).

En 2002, il rencontre un succès extraordinaire avec l'Album « Entre deux », reprise de classiques de la chanson française. Un vrai plaisir à partager...

Nous remercions Patrick Bruel, les maisons de disques et d'édition qui nous ont permis de réaliser ce projet et nous vous souhaitons une bonne découverte de cet artiste hors du commun.

Bon travail.

France Anthonioz
Ministère des Affaires Etrangères
Direction de la Coopération Culturelle et du Français

Des clips pour apprendre

Assurer la promotion commerciale d'une chanson passe obligatoirement par la production et la diffusion de clips. Certains sont très simples, d'autres de véritables œuvres artistiques. Ils peuvent aussi devenir des supports originaux d'expression orale et écrite... La série « Des clips pour apprendre » est destinée aux professeurs qui souhaitent faire entrer de nouvelles chansons dans leur classe et propose un panorama de la production musicale contemporaine en France.

Travailler avec des clips en classe

Le clip vidéo constitue une unité sémantique courte : il s'agit d'une chanson et de sa mise en images. C'est un document vivant, appartenant résolument au monde contemporain. Il permet bien sûr de faire la connaissance de l'artiste concerné et d'une chanson. Mais plus largement, il servira de déclencheur à des activités qui exploreront les différents constituants du clip : le document vidéo, la musique, et... les paroles. Le document n'est que partiellement linguistique, il peut être utilisé à différents niveaux. L'étude des clips permet avec des moyens simples de proposer une *vision consciente* des documents. Elle participe à une éducation aux médias. Sans chercher à devenir des spécialistes, nous comprendrons très vite que tout document est construit et que les éléments qui le constituent ne sont pas le produit du hasard.

Propositions d'activités

Un bon clip (tous niveaux)

Quels sont les critères de qualité pour un clip ?

Exemples de réponses :

La qualité des images / la qualité technique / l'originalité / la chorégraphie / la relation texte/images / la musique / l'interprétation / le scénario / etc.

Regardez le clip. A deux, donnez votre point de vue sur chaque critère défini par rapport à ce clip. Mise en commun.

Observation (certaines activités pour tous niveaux)

Choisir un clip et proposer aux participants d'identifier, de repérer ses constituants.

Confier des tâches différentes à des sous-groupes.

Exemples de tâches à accomplir :

Notez tous les lieux du clip.

Faites l'inventaire des personnages.

Notez la suite d'actions.

Faites l'inventaire des plans du clip (gros plan, plan rapproché, plan moyen, plan d'ensemble).

Notez combien de fois la caméra change de place.

Voici une liste de mots, entourez les mots qui correspondent au clip :

Flou / net / clair / sombre / couleurs vives / en noir et blanc / en couleur / rapide / lent / beau / laid / monotone / vivant / animé / lieu unique / plusieurs lieux / chanteur / chanteuse / musiciens / mouvements de caméra / caméra fixe.

Reconstitution (niveaux intermédiaires ou avancés)

Visionner un clip une seule fois.

En utilisant la mémoire visuelle, essayer de reconstituer le déroulement du clip.

Qui étaient les personnages du clip ? Que s'est-il passé ? Etc.

Anticipation (niveaux intermédiaires ou avancés)

Écouter la chanson. Lire les paroles. En petits groupes, imaginer le scénario d'un clip pour cette chanson. Communiquer à la classe le résultat. Visionner le clip. Donner son opinion sur la version proposée par la maison de disques.

Un thème, des mots, un texte, un clip (tous niveaux)

Demander aux participants tous les mots connus sur le thème de la chanson choisie. Noter les mots au tableau. Ecrire un texte utilisant le plus de mots possibles.

Visionner le clip.

Ecouter sans le son (niveaux intermédiaires et avancés)

Passer le clip sans le son.

L'enseignant propose des débuts de phrases extraits de la chanson. Les participants complètent le texte d'après le clip qu'ils ont vu.

Lire à haute voix les textes produits.

Visionner le clip avec le son.

L'interview

Essayer de faire le portrait de l'artiste à partir du clip.

En petits groupes, préparer une liste de questions à poser à l'artiste.

Un participant prend le rôle de l'artiste. Les autres lui posent les questions.

(Si disponible) Chercher dans une revue ou sur Internet une interview de l'artiste.

Après l'exercice précédent, lire l'interview. A quelles questions répond-il ?

Lettres, etc.

Ecrire une lettre au chanteur / à la chanteuse pour lui donner l'avis de la classe sur le clip.

Choisir parmi les clips votre préféré et adresser une lettre au chanteur via la maison de disques ou Internet pour lui présenter les productions créées à partir de sa chanson, demander une photo ou affiche dédicacée, l'adresse du fan-club, etc.

Projet de classe

A partir d'une chanson, imaginer le scénario d'un clip qui mettra en scène tous les participants de la classe.

Dessiner (même sommairement) la succession des scènes.

Si caméra disponible, filmer le clip. Chaque participant aura une cassette.

Michel BOIRON
Directeur du CAVILAM, Vichy

Guide des sites Internet sur la chanson

Annuaire et moteurs de recherche

Sites généralistes avec une partie spécialisée sur la musique :

<http://www.google.fr>, <http://fr.yahoo.com>, <http://www.wanadoo.fr>

Sites portails musique :

<http://www.delamusic.com>, <http://netmusik.com>, <http://www.ramdam.com>
<http://www.resmusica.com> (musique classique)

Deux sites à ne pas rater :

<http://www.bonweb.com> et <http://www.liensutiles.org>

Musique en ligne

<http://www.comfm.com> : radios, télévisions, liens sur des sites musicaux, etc.

<http://www.francemp3.com> : écoute de morceaux et téléchargement.

<http://www.radio-France.fr> : écoute des radios de Radio France.

<http://www.mcity.fr> : information sur les artistes et écoute en ligne.

<http://dj.voilà.fr> : écoute en ligne d'extraits d'albums.

Chanson, musique et Internet

<http://www.afromix.org> : la culture afro-caribéenne en musique.

<http://cartables.net> : un site créé par des enseignants plein de bonnes idées et de ressources.

<http://www.chanter.com> : liens avec des sites d'artistes, informations sur les concerts...

<http://www.chorus-chanson.fr> : le site de la revue avec une sélection de sites : revues, associations, chanteuses et chanteurs, comédies musicales, guides, festivals, lieux, maisons de disques, éditeurs, etc.

<http://www.cite-musique.fr> : site de la Cité de la Musique à Paris. Nombreux liens vers d'autres sites sélectionnés par des documentalistes.

<http://www.culture.fr> : site officiel du ministère de la Culture française avec tous les aspects de la vie culturelle en France et des sélections de liens vers d'autres sites.

<http://www.diplomatie.fr> : site officiel du ministère des Affaires étrangères avec des informations sur les grands thèmes de la culture française : cinéma, littérature, musique...

<http://www.disquenfrance.com> : l'information détaillée sur les ventes de disques en France.

<http://www.francodiff.org> : information sur les radios qui diffusent la chanson francophone, dossiers du mois sur la chanson très documentés, possibilité d'écoute en ligne.

<http://www.infoconcert.com> : le guide des concerts en France...

<http://www.irma.asso.fr> : le centre d'information et de ressources des musiques actuelles.

<http://www.jazzfrance.com> : tout sur le jazz en France.

<http://www.leplaisirdapprendre.com> : nombreuses fiches chansons...

<http://www.lerap.com> ou <http://www.lerapfrancais.com> : tout sur le rap.

<http://www.momes.net> : cherchez « Musique »... un site très riche avec des activités musicales pour les jeunes enfants.

<http://www.mondomix.org> : site consacré aux musiques du monde...

<http://www.paroles.net> : site extraordinaire avec les paroles des chansons de la plupart des grands artistes francophones.

<http://www.rfimusique.com> : idéal pour rechercher des biographies sérieuses sur les artistes contemporains.

<http://www.tv5.org> : le site de l'émission « Paroles de clips » avec textes et fiches pédagogiques.

Patrick Bruel : repères biographiques

Auteur, chanteur, compositeur, comédien, acteur...

14 mai 1959 : naissance de Patrick Bruel à Tlemcem (Algérie)

1962 : Après l'indépendance de l'Algérie, installation à Argenteuil puis dans le XIIIème arrondissement de Paris.

1975 : Adolescent, Patrick se passionne pour le football. Après avoir assisté à un concert de Michel Sardou, il décide de devenir chanteur.

1978 : Il commence sa carrière au cinéma dans le film « Le coup de Sirocco » d'Alexandre Acardy.

1979 : Année à New York où il rencontre son futur complice Gérard Presgurvic.

1980-1983 : Plusieurs rôles au théâtre et au cinéma dont « Le grand carnaval » d'Alexandre Acardy.

1984 : Enorme succès de la chanson « Marre de cette nana-là » qui fait de Patrick une vedette.

1985 : Nouveau succès avec la chanson : « Comment ça va pour vous ? ».

Film : « P.R.O.F.S » de Patrick Schulman.

1986 : Premier album : « De face » écrit par Gérard Presgurvic et lui-même.

1987 : Premier passage à l'Olympia.

1989 : Deuxième album : « Alors regarde » (plus de 3 millions d'exemplaires vendus) qui fait de Patrick une star et lance la « Bruelmania » qui va marquer le début des années 90. Le chanteur devient l'idole presque caricaturale des jeunes filles. Enorme succès de la chanson : « Casser la voix ». La « Bruelmania » se développe tout au long de la tournée de 130 dates en France et à l'étranger.

1992 : Victoire de la musique du meilleur interprète masculin.

1994 : Album « Bouge » plus rock que les précédents.

1999 : Album « Juste avant » avec les chansons : « J'te mentirais », « Pour la vie » et « Au café des délices ».

2000 : Grande tournée nationale et internationale... Patrick Bruel a un contact extraordinaire avec son public.

2002 : Fantastique succès du nouvel album « Entre deux » composé de titres célèbres du patrimoine de la chanson française : « Mon amour de Saint Jean », « La complainte de la butte », « la java bleue », etc. que Patrick Bruel interprète avec d'autres chanteurs très connus : Charles Aznavour, Laurent Voulzy, Renaud, Jean-Louis Aubert, Jean-Jacques Goldman, Johnny Hallyday, Daniele Darrieux, Francis Cabrel, Zazie, Alain Souchon... Triomphe au théâtre avec Jacques Weber dans la pièce « Le Limier » d'Anthony Schaffer.

2003 : Tournée en France en juin et juillet. 3 nominations aux Victoires de la musique.

Pour en savoir plus, de nombreux sites sont consacrés à Patrick Bruel, dont

<http://www.bruel.be.tf> et <http://www.patrick-bruel.net>

Patrick Bruel

- 1. Qui a le droit**
- 2. Pour la vie**
- 3. Casser la voix**
- 4. Elie**
- 5. Pour exister**
- 6. J'te mentirais**
- 7. Tout s'efface**
- 8. Au café des délices**
- 9. Combien de murs**
- 10. Mon amant de St-Jean**
- 11. La complainte de la butte**

1. Patrick Bruel : Qui a le droit

Niveau : Intermédiaire (i) Objectifs : Exprimer son opinion, Avoir un regard critique sur une situation donnée L'impératif, l'obligation	Thèmes : L'éducation, le rôle des parents L'obéissance La contestation Vocabulaire : Se faire la paire : <i>(loc. pop.) partir, s'enfuir</i> Faire la pluie et le beau temps : <i>décider de tout</i> Connerie : <i>(fam.) imbécillité, absurdité</i>
---	--

1. Mise en route

*A deux, faites la liste de ce qu'évoque pour vous le mot « droit ». Mise en commun.
A quels autres mots (devoir/liberté, par exemple) est-il souvent opposé ?*

2. Avec les paroles

*Qu'apprend-on sur le chanteur ? Sur son entourage ?
Comment comprenez-vous ce couplet ? « On m'avait dit que les hommes sont tous pareils, ...
des bulles. »
A deux, faites la liste des thèmes de la chanson. Mise en commun.
A deux, imaginez un clip pour cette chanson. Mise en commun.*

3. Avec le clip

Que pensez-vous du décor, des lumières ? Quels sentiments peut-on lire sur le visage de Patrick Bruel ? Comment réagit le public ? Que peut-on en déduire ?

4. Expression orale

*D'après vous, dans quelles circonstances ment-on aux enfants ? Doit-on parfois leur cacher la vérité ?
D'après vous, comment les adultes - parents, éducateurs, enseignants - peuvent-ils préparer du mieux possible les enfants à affronter la réalité de la vie ?*

Jeux de rôles

Faire des groupes de deux et demander de jouer l'une des scènes suivantes :

- *Vous êtes dans l'espace « non-fumeur » d'un train. Un passager arrive et allume une cigarette.*
- *Dans une queue, dans un magasin ou devant un cinéma, quelqu'un vous passe devant.*
- *Vous demandez à votre patron de vous accorder un congé exceptionnel pour raisons personnelles.*

5. Pour aller plus loin

- Consultez le site : <http://vosdroits.service-public.fr/ARBO/100505-NXFAM150.html>
ou le site : http://www.assemblee-nat.fr/dossiers/autorite_parentale.asp
*Qu'est-ce que l'autorité parentale, en France ?
Quels sont les points communs et/ou de divergence par rapport à votre pays ?*

- Consultez le site : <http://www.globenet.org/enfant/> ou le site : <http://www.droitsenfant.com/>
Choisissez un aspect des droits de l'enfant et faites un compte rendu au reste du groupe.

Fiche réalisée par Martine Corsain, Cavilam, Vichy.

1. Patrick Bruel : Qui a le droit

Paroles et musique : Patrick Bruel / Gérard Presgurvic
Ed. 14 Productions / Scarlet O'Laura Ed.

On m'avait dit : "Te poses pas trop de questions.
Tu sais petit, c'est la vie qui t'répond.
A quoi ça sert de vouloir tout savoir ?
Regarde en l'air et voit c' que tu peux voir."

On m'avait dit : "Faut écouter son père."
Le mien a rien dit, quand il s'est fait la paire.
Maman m'a dit : "T'es trop p'tit pour comprendre."
Et j'ai grandi avec une place à prendre.

Qui a le droit, qui a le droit,
Qui a le droit d' faire ça
A un enfant qui croit vraiment
C' que disent les grands ?

On passe sa vie à dire merci,
Merci à qui, à quoi ?
A faire la pluie et le beau temps
Pour des enfants à qui l'on ment.

On m'avait dit que les hommes sont tous pareils.
Y a plusieurs dieux, mais y' a qu'un seul soleil.
Oui mais, l' soleil il brille ou bien il brûle.
Tu meurs de soif ou bien tu bois des bulles.

A toi aussi, j' suis sûr qu'on t'en a dit,
De belles histoires, tu parles... que des conneries !
Alors maintenant, on s' retrouve sur la route,
Avec nos peurs, nos angoisses et nos doutes.

Qui a le droit, qui a le droit
Qui a le droit d' faire ça
A un enfant qui croit vraiment
C' que disent les grands ?

On passe sa vie à dire merci,
Merci à qui, à quoi ?
A faire la pluie et le beau temps
Pour des enfants à qui l'on ment.

2. Patrick Bruel : Pour la vie

Niveau : Elémentaire (é), Intermédiaire (i), avancé (a)	Vocabulaire : On est partis c'était fin juin : <i>allusion aux années de lycée qui se termine en juin / juillet avec le passage du baccalauréat</i>
Objectifs : Nommer les parties du corps Décrire qqch. ou qqn Exprimer son opinion	
Thèmes : L'amitié, le temps qui passe	

1. Mise en route

(Tous niveaux) A deux, faites la liste des parties du corps que vous connaissez en français. Mise en commun.

2. Avec le clip

(Tous niveaux) Quelles sont les parties du corps qui apparaissent dans le document ? Parmi les adjectifs suivants, quels sont ceux que vous utiliseriez pour qualifier l'expression des visages. Ces personnes ont un air : désabusé/déçu – déterminé – désolé – pensif – joyeux – moqueur – surpris – ironique – triste – amusé – charmeur – enthousiaste – suspect – convaincu ? Autres ? Qui chante dans le clip ? Qui voit-on chanter ? **Quel effet cela produit-il ? D'après vous, quelle est la volonté du réalisateur ?**

3. Avec les paroles

(i)(a) D'après vous, qui est le « on » du texte ? Comment comprenez-vous les paroles suivantes : « Chaque jour qui passe on apprend qu'on peut jouer sans être comédien » ? Etes-vous d'accord avec cette affirmation ? Parmi les mots suivants, quels sont ceux qui correspondent à la chanson ? rêve – destin – désir – bonheur – fatalité – regret – optimisme – pessimisme. Pourquoi ? Donnez un autre titre au texte. Que pensez-vous du clip ? Auriez-vous conçu le clip autrement ?

4. Expression orale

(i)(a) Avez-vous encore des contacts avec amis/es du passé ? (amis/es de collège, de lycée ?) Si oui, vous voyez-vous souvent ? A quelles occasions ? Si non, pourquoi pas ? Où et quand avez-vous rencontré vos amis/es actuels/les ? A deux, trouvez cinq bonnes idées pour fidéliser une amitié. Mise en commun.

5. Expression écrite

(Tous niveaux) Rédigez la lettre d'invitation à une rencontre entre vieux amis/es.
(i)(a) Vous écrivez à un/e ami/e avec qui vous aimeriez reprendre contact. Vous lui expliquez pourquoi vous souhaitez le/la revoir, vous lui donnez de vos nouvelles, vous lui demandez ce qu'il/elle devient, vous lui proposez une date et un lieu de rencontre.
(i)(a) Exposez votre opinion sur l'idée suivante : « C'est la vie qui nous change et qui dérange toutes nos grandes idées sur tout, c'est la vie qui décide ».

6. Pour aller plus loin

(i)(a) Lisez la chanson de Patrick Bruel : « Place des grands hommes ». : www.paroles.net
Comparez les deux chansons : A votre avis, laquelle de ces deux chansons est la suite de l'autre ? (Place des grands hommes est tirée de l'album « Alors regarde », 1989 et « Pour une vie » se trouve dans l'album « Juste avant » sorti 10 ans plus tard...)
(i)(a) Que pensez-vous de l'idée de l'artiste de reprendre à quelques années d'intervalle un même thème ? (preuve d'originalité, manque d'inspiration, intérêt profond pour ce thème ?.)

Fiche réalisée par Evelyne Pâquier et Michel Boiron, Cavilam, Vichy.

2. Patrick Bruel : Pour la vie

Paroles et musique : Gérard Presgurvic 2000

On est partis c'était fin juin
On s'est embrassé serré la main
Un pour tous et tous pour un
Et puis chacun a pris son train
On avait tous aussi peur
On s'est juré la main sur l'cœur
Qu'on s'reverrait avant dix ans
On s'est revus et maintenant
De temps en temps on s'invite
Même si souvent on s'évite
On s'dit bien sûr j'm'en souviens
Mais on s'appelle de moins en moins
Ça nous a pas rendus amers
On sait bien qu'on peut rien n'y faire

C'est la vie, c'est la vie,
C'est la vie qui nous change
Et qui dérange
Toutes nos grandes idées sur tout
C'est la vie, c'est la vie,
C'est la vie qui décide
Qui nous file des rides
Au coin des yeux et du cœur
A quoi ça sert d'aller contre
On perd son temps
Et quand on r'garde à nos montres
Tout à coup on comprend
Y'en a qui ont fait des enfants
Y'en a d'autres qui ont dit j'attends

On a tous aimé les femmes
On s'est tous trouvés du charme
On est tous devenus quelqu'un
Dans son quartier ou plus loin
Bien sûr on s'est perdus de vue
Mais on n'appelait pas ça perdu
On s'est traités de tous les noms
On s'est tombés dans les bras
On n'a pas osé dire non
On a dit oui quand fallait pas
Ça nous a pas empêchés
De continuer à s'aimer

Pour la vie, pour la vie
Pour la vie qui nous change
Et qui dérange
Toutes nos p'tites idées sur tout
Pour la vie, pour la vie,
Pour la vie qui décide
Qui nous file des rides
Au coin des yeux et du cœur
Pas besoin de faire semblant
Ça sert à rien
Chaque jour qui passe on apprend
Qu'on peut jouer sans être comédien
A quoi ça sert d'aller contre
Ça sert à rien
Chaque jour qui passe on apprend
Qu'on suit tous le même chemin

3. Patrick Bruel : Casser la voix

Niveau : Intermédiaire (i)	Vocabulaire : Fermer sa gueule : (fam.) <i>se taire</i>
Objectifs : Exprimer des opinions, sentiments	Ne pas voir quelqu'un en peinture : (fam.) <i>détester quelqu'un</i>
Thèmes : La révolte, la colère Le désir d'un monde différent L'affirmation de soi	Se faire prendre pour un con : (fam.) <i>passer pour un imbécile</i> Beugler : <i>pousser des hurlements, crier très fort</i> Salaud : (fam.) <i>homme méprisable, moralement répugnant</i> Dégueu : <i>abréviation de « dégueulasse », sale, répugnant au physique ou au moral</i>

1. Mise en route

A deux, faites la liste des qualités que vous appréciez le plus chez un homme/une femme.

Mise en commun.

A deux, faites la liste des comportements que vous jugez difficiles à accepter.

Mise en commun.

2. Avec le clip

En petits groupes, notez les personnes, les actions et les lieux du clip. Mise en commun.

A deux, notez tous les sentiments exprimés dans le clip. Mise en commun.

D'après vous, quel est le thème de la chanson ? Donnez un titre à la chanson.

3. Avec les paroles

Comment comprenez-vous le titre : « Casser la voix » ? Trouvez des synonymes pour « casser la voix ».

D'après vous, dans quel état d'esprit est le chanteur ? Relevez tous les motifs de sa colère.

A deux, que diriez-vous de lui ? C'est quelqu'un de/ C'est quelqu'un qui.....

Mise en commun.

A deux, comment le réconforteriez-vous ? Mise en commun.

4. Expression orale

Qu'est-ce qui peut vous mettre facilement en colère ? Faut-il se rebeller pour grandir ?

Dans quel cas, « pousser un coup de gueule » vous semble-t-il légitime ?

Y a-t-il, pour vous, une meilleure façon d'évacuer sa colère ? Laquelle ?

Que pensez-vous de l'adage : « la colère est mauvaise conseillère » ?

5. Expression écrite

Vous avez été témoin de quelque chose qui vous dérange. Vous écrivez une lettre pour dire votre indignation et suggérer un moyen de la réparer.

6. Pour aller plus loin

Trouvez d'autres sens du verbe « casser » et des expressions comportant le verbe à l'aide du dictionnaire ou du site : www.voilà.fr.

Consultez le site : <http://www.patrickbruel.com> Présentez le dernier album de Patrick Bruel.

Fiche réalisée par Martine Corsain, Cavilam, Vichy.

3. Patrick Bruel : Casser la voix

Texte : Patrick Bruel et Gérard Presgurvic Musique : Patrick Bruel
Ed. 14 Productions / Scarlet O'Laura Ed.

Si, ce soir, j'ai pas envie d' rentrer tout seul,
Si, ce soir, j'ai pas envie d' rentrer chez
moi,
Si, ce soir, j'ai pas envie d' fermer ma
gueule,
Si, ce soir, j'ai envie d' me casser la voix,
Casser la voix, Casser la voix,
Casser la voix, Casser la voix.

J' peux plus croire tout c' qui est marqué
sur les murs.
J' peux plus voir la vie des autres même en
peinture.
J' suis pas là pour les sourires d' après
minuit.
M'en veux pas, si ce soir j'ai envie

D' me casser la voix, Casser la voix,
Casser la voix, Casser la voix.
Les amis qui s'en vont
Et les autres qui restent.
Se faire prendre pour un con
Par des gens qu'on déteste,
Les rendez-vous manqués
Et le temps qui se perd

Entre des jeunes usés
Et des vieux qui espèrent

Et ces flashes qui aveuglent,
A la télé chaque jour,
Et les salauds qui beuglent
La couleur de l'amour
Et les journaux qui traînent,
Comme je traîne mon ennui,
La peur qui est la mienne,

Quand je m' réveille la nuit,
Casser la voix, Casser la voix,
Casser la voix, Casser la voix.

Et les filles de la nuit
Qu'on voit jamais le jour
Et qu'on couche dans son lit
En appelant ça d' l'amour
Et les souvenirs honteux
Qu'on oublie d'avant sa glace

En s' disant "J' suis dégueu
Mais j' suis pas dégueulasse !"
Doucement les rêves qui coulent
Sous l' regard des parents

Et les larmes qui roulent
Sur les joues des enfants

Et les chansons qui viennent
Comme des cris dans la gorge,
Envie d' crier sa haine
Comme un chat qu'on égorge,
Casser la voix, Casser la voix,
Casser la voix, Casser la voix.

Si, ce soir, j'ai pas envie d' rentrer tout seul,
Si, ce soir, j'ai pas envie d' rentrer chez
moi,

Si, ce soir, j'ai pas envie d' fermer ma
gueule,
Si, ce soir, j'ai envie d' me casser la voix,
Casser la voix, Casser la voix,
Casser la voix, Casser la voix.

4. Elie

Niveaux Elémentaire (é), intermédiaire (i)	Notes 1. Cette chanson de 1999 dont la musique est signée des deux frères de Patrick Bruel est un hommage à son grand-père. 2. « ...Shemi veshem avotay Avraham ve Yitschak veyidgu larov bekerev ha'arets... » : <i>extrait du livre de la Genèse, chanté en hébreu.</i> (« <i>Que survivent en eux mon nom et le nom de mes ancêtres, Abraham et Isaac, qu'ils croissent et multiplient sur la terre</i> »)
Objectifs Raconter un événement au passé Décrire des attitudes, des émotions	
Thèmes La tendresse, l'amour La jeunesse, la vieillesse, la filiation, la descendance Le temps qui passe, la mort	

Mise en route

(é)(i) *A deux, citez vos cinq prénoms favoris et dites pourquoi ils vous plaisent.*

Mise en commun.

2. Avec les paroles

(é) *Combien de personnages y a-t-il dans la chanson ? D'après vous, quel lien les unit-il ? Comment les imaginez-vous ? (physique, âge, caractère, etc.) Que savez-vous d'Elie ?*

(i) *Comment comprenez-vous les vers suivants ?*

- « *Il t'a raconté la tienne qui commençait* » /- « *Vivre pour pouvoir revivre* »

- « *...merci, merci, j'ai plus peur de partir* » /- « *Ne tarde pas trop* »

(é)(i) *A deux, imaginez le clip. Mise en commun.*

D'après vous, quelle sorte de mélodie accompagne ces paroles ?

3. Avec le clip

(é)(i) *Quels instruments reconnaissez-vous ? Comment caractériseriez-vous la musique ? Comment semble réagir le public ?*

(i) *D'après vous, quel éclairage nouveau la mélodie apporte-t-elle au texte ?*

Que pensez-vous du décor ? D'après vous, que symbolise le porte-manteaux ?

4. Expression orale

(é)(i) *En quoi les grands-parents sont-ils importants et différents des parents ?*

(i) *D'après vous, les nouvelles générations ont-elles un devoir de mémoire ?*

D'après vous, l'expérience des aînés est-elle utile aux nouvelles générations ?

(é)(i) *Jeu de rôles. A deux, imaginez le dialogue entre Elie et « cet autre » :*

« *Puis il t'a parlé /De cette vie passée* »

5. Expression écrite

(é)(i) *Présentez en quelques lignes un personnage qui a marqué votre enfance.*

6. Pour aller plus loin

(é)(i) *Consultez le site : http://fr.music.yahoo.com/biographies/patrick_bruel.html*

Prenez des notes sur la biographie de P. Bruel et complétez sa carte d'identité.

(é)(i) *Consultez le site : <http://www.bruel.be.tf/> Cliquez sur la face chanteur puis, dans le menu « Discographie », sur « les singles 1999-2000 ». Cherchez la chanson « Elie ». Lisez les commentaires du public. Quelles informations nouvelles apportent-ils ? Quel est le mot qui revient le plus souvent ? Etes-vous d'accord ? A votre tour, laissez un message !*

- *Consultez le site : <http://fr.encyclopedia.yahoo.com> Qui est Elie ?*

Fiche réalisée par Martine Corsain, Cavilam, Vichy.

4. Patrick Bruel : Elie

Paroles : Patrick Bruel Musique: David Moreau
1999 « Juste avant » © 14-Productions

Il t'a regardé
Puis il m'a souri
Depuis si longtemps
Il n'avait rien dit

Y avait presque un siècle
Qui vous séparait
Le long de sa joue
Une larme coulait

Il t'a pris au bout de ses bras
Dans un éclat de rire
Toi, bébé, tu as pris son doigt
Comme pour le retenir

Puis il t'a parlé
De cette vie passée
Il t'a raconté
La tienne qui commençait

Toutes tes colères
Toutes tes peines, tes joies
Tes plus belles guerres
Celles que l'on ne gagne pas

Et puis ses yeux se sont posés
Doucement sur chacun,
Et chacun de nous y lisait
Quelques mots pour demain

Vivre pour pouvoir revivre
C'est là ton seul devoir
Celui de dire pour rester libre,
Celui de ta mémoire

Ses yeux chantaient merci, merci,
J'ai plus peur de partir

Et puis vient Céline,
Celle qui aimait tant
Elle n'aimait que lui
Depuis soixante-deux ans

Il la regardait,
Pas besoin de mots,
Ses yeux lui disaient
Ne tarde pas trop...

5. Patrick Bruel : Pour exister

Niveau : Intermédiaire (i), avancé (a) Objectifs : Analyser/comparer ; Expliquer qqch. ; exprimer une opinion Rédiger une critique ; raconter au passé Thèmes : Vie d'artiste, critiques des médias	Vocabulaire : Ephémère : <i>passager, de courte durée</i> Les poings tendus : <i>sans doute comme poings serrés / exprime la souffrance, l'impatience, la volonté d'être énergique</i> Tomber de haut : <i>subir des désillusions, des déceptions</i>
---	---

1. Mise en route

(i)(a) *Qu'est-ce qu'un clip réussi ? A deux : Définissez des critères en tenant compte des rubriques suivantes : qualité technique, scénario, musique, relation musique/clip. Mise en commun.*

Un clip peut-il faire acheter un album de musique ?

2. Avec le clip

(i)(a) *A deux, évaluez le clip avec la grille élaborée par la classe. Faites la synthèse de vos remarques en quelques lignes et lisez votre commentaire à la classe.*

Quelle est l'image du chanteur dans ce clip ? Aimerez-vous rencontrer cet artiste ?

(i)(a) *A deux : quelles sont les 3 questions que vous aimeriez poser à Patrick Bruel au sujet du clip « Pour exister » ?*

3. Avec les paroles

(i)(a) *Quelles sont les personnes mentionnées dans la chanson ? A qui peut faire référence le « on » ? Quelles relations entretiennent ces personnes ?*

(i)(a) *Dans la liste suivante, quels adjectifs conviennent le mieux pour caractériser le narrateur : « masochiste – obstiné – combatif – naïf – optimiste – pessimiste – résigné – blasé – nostalgique – heureux de vivre – amoureux – solitaire – obstiné » ?*

Illustrez chacun des adjectifs sélectionnés par des extraits de la chanson.

4. Expression orale

(i)(a) *D'après vous, à quoi tient le succès d'un/e artiste ? De manière générale, tenez-vous compte des critiques pour acheter un CD ou un livre ou pour aller voir un film au cinéma ?*

5. Expression écrite

(i)(a) *Imaginez un texte d'une quinzaine de lignes qui commence par « J'ai passé tellement de temps à ... » et se termine par « Tu ne m'écoutes plus. Je continue ma vie ».*

6. Pour aller plus loin

(i)(a) *Consultez le site : <http://www.patrickbruel.com>. Choisissez la rubrique « exclusivités-interview des premières fois », puis « cliquez ici ». Visionnez les interviews suivantes : « la première fois où tu as voulu être chanteur » et « la bruelmania ».*

Lisez également la biographie de Bruel sur www.rfimusique.com (saisissez »bruel« dans le moteur de recherche et choisissez l'article : « biographie-Patrick Bruel »).

Répondez aux questions suivantes :

En quelle année Patrick Bruel a-t-il eu envie d'être chanteur ? Quel âge avait-il ? (concert de Sardou en 75, Bruel est né en 1959). Quels sont les chanteurs qui ont attiré Bruel ?

Pourquoi ? (Sardou, Brel, Reggiani). A quelle période a-t-on parlé de « bruelmania » ?

Qu'est-ce que la « bruelmania » ? Comment P. Bruel a-t-il ressenti, vécu son succès des années 90 ? Quelles sont les autres activités de l'artiste Bruel ? (théâtre et cinéma).

Fiche réalisée par Evelyne Pâquier, Cavilam, Vichy.

5. Patrick Bruel : Pour exister

Paroles et musique: Patrick Bruel

J'ai passé tellement de temps à regarder en arrière,
A regarder des gens au sourire éphémère.
J'ai passé tellement de nuits à courir derrière tout,
A courir vers ma vie, pour pas devenir fou,
A croiser des destins faits de haine et d'ennui,
De larmes versées pour rien, au milieu de mes nuits.
J'ai peut-être joué ma vie sous de drôles de lumières
Mais j'ai toujours pensé que le plus beau reste à faire

Pour exister
Et pour gagner
Toutes les batailles que le temps me force à jouer
Et pour tenir
Malgré le pire,
Les poings tendus, sans rien dire, apprendre à souffrir.

J'ai cherché à comprendre quand on ne me disait rien,
Obligé de me défendre quand tout allait trop loin.
Il m'a fallu tomber de si haut quelquefois
Pour comprendre que les autres ne savent jamais pour toi.
On a tout dit sur moi, même des vérités.
J'ai défié toutes leurs lois, mais je n'ai pu éviter
Ces sourires qui allaient souvent jusqu'à faire peur
Mais qui ont fait de moi le plus fou des acteurs.

Pour exister
Et pour gagner
Toutes les batailles que le temps me force à jouer
Et pour tenir
Malgré le pire
Les poings tendus, sans rien dire, apprendre à souffrir...
Pour exister.

J'ai passé tellement d'heures à me demander pourquoi
Mes plus belles erreurs étaient toujours pour toi.
Je vois bien dans tes yeux que tu es déjà partie.
Tu ne m'écoutes plus. Je continue ma vie.

Pour exister, pour exister,
Pour exister, pour exister,

Pour exister
Et pour gagner
Toutes les batailles que le temps me force à jouer
Et pour tenir
Malgré le pire
Les poings tendus, sans rien dire, apprendre à souffrir
Pour exister...

6. Patrick Bruel : J'te mentirais

Niveau : Intermédiaire (i)	Thèmes : L'amour
Objectifs : Caractériser ; raconter ; donner une opinion ; définir Ecrire une lettre personnelle / privée	Vocabulaire : Ne faire que passer : <i>ici : une aventure sans conséquences</i>

1. Mise en route

Ecrire au tableau : « je te mentirais si je te disais que je n'y ai pas pensé »

A votre avis : qui peut dire cette phrase à qui ? Dans quelles circonstances ?

Imaginez et jouez un petit dialogue qui intègre cette phrase.

2. Avec le clip

Trouvez-vous ce clip techniquement réussi ? Pourquoi ?

Diviser la classe en 3 groupes et visionner une seconde fois le clip.

Racontez l'histoire que vous venez de voir selon trois points de vue différents :

groupe A : l'homme / groupe B : la femme 1 (assise à la droite du chanteur au début du clip)

groupe C : la femme 2. Votre histoire commence par « C'était » Mise en commun.

Caractériser la musique (instruments, rythme, interprétation). Aimez-vous ce style de chanson ?

Pourquoi ?

Noter et conserver les impressions qui seront réutilisées dans l'activité « pour aller plus loin ».

Visionner le clip avec le son.

Quelle est la relation entre les images et le son (paroles et musique) ? Quel est le rôle de la musique par rapport aux personnages ? Le clip donne-t-il de la valeur à la chanson ou la chanson au clip ?

3. Avec les paroles

Trouvez-vous ce texte poétique ? Banal, commun ? Romantique ? Autres ?

Relevez dans le texte les éléments utilisés pour parler

1) de la femme dont le narrateur est tombé amoureux lors de la soirée

2) de la femme avec qui le narrateur vit

(Prédominance des pronoms personnels « je » et « tu » presque toujours liés (je te / tu me) et « nous » ; parallèlement, l'autre jeune femme est désignée par la fugacité, la fragilité (« ses non-dits, ses silences, son image »). Evocation d'une distance entre les deux personnes avec : « le nom de sa rue, cette fille »).

Décrivez et qualifiez l'attitude du narrateur .

Donnez un autre titre à cette chanson.

4. Expression orale

D'après vous, le mensonge est-il parfois préférable à la vérité ? Justifiez vos propos.

A deux : donnez une/des définition/s de la fidélité. Est-ce une valeur importante pour vous ?

5. Expression écrite

La jeune femme rencontrée lors de la soirée écrit à l'homme pour lui reprocher de n'avoir pas eu le courage de partir avec elle.

L'homme écrit à la jeune femme rencontrée lors de cette soirée pour lui raconter ses sentiments.

6. Pour aller plus loin

Lisez les commentaires et appréciations sur cette chanson sur le site suivant :

http://users.skynet.be/sky35350/pbch_jte_mentirais.html

Relevez tous les adjectifs utilisés pour qualifier la chanson et le clip. Comparez avec les appréciations de la classe. A votre tour, envoyez vos impressions : cliquez « commentaires » au bas de l'écran et envoyez un mail.

A votre avis, quel est l'auteur de ce site ? A qui s'adresse ce site ? Retrouvez la page d'accueil de ce site et vérifiez vos hypothèses.

Fiche réalisée par Evelyne Pâquier, Cavilam, Vichy

6. Patrick Bruel : J'te mentirais

Paroles et musique : Patrick Bruel

J'te mentirais
Si j'te disais qu' j'y ai pas pensé
Si j'te disais qu' j'ai pas voulu
Retenir le nom de sa rue
Si j'te disais,
Mon amour, que j'ai rien senti,
Rien entendu de ces non-dits
Qu'à ses silences, j'ai pas souri
J'te mentirais
J'te mentirais

Vite, je tombe
Est-ce que tu m' regarderas ?
Est-ce que tu seras en bas
Pour m'emmener là où je n' sais pas
Là où je n' vais pas ?
Alors, vite, je tombe
Comme un pantin sans fil
Trop libre et trop fragile
Je cherche ta main dans les nuages
Pour chasser son image

J'te mentirais
Si j'te disais au fond des yeux
Que tes larmes ont tort de couler
Que cette fille ne fait que passer
J'te mentirais
Et pourtant moi, j' me suis menti
De nous croire tellement à l'abri
De nous voir plus fort que la vie
Mais ces choses-là
On ne les sait pas

Vite, je tombe
Est-ce que tu seras en bas ?
Est-ce que tu m'attendras
Pour m'emmener là où je n' sais pas,
Pour me ramener vers toi ?
Alors, vite, je tombe comme un pantin sans fil
Notre histoire qui défile
Je cherche ta main dans les nuages
Pour pas tourner la page

J'te mentirais
Mais à qui d'autre pourrais-je le dire
Sans cette fois vraiment te trahir ?
Le silence est parfois pire

Vite, je tombe
Est-ce que tu seras en bas ?
Est-ce que tu m'ramasseras
Pour m'emmener là où je n' sais pas,
Pour me ramener vers toi ?
Alors, vite, je tombe
Comme un oiseau voleur
Touché là, en plein cœur
Et qui se demande encore pourquoi
Il est passé par là.

7. Patrick Bruel : Tout s'efface

Niveau : Elémentaire (é), intermédiaire (i)	Vocabulaire : S'effacer : <i>disparaître</i> Périph' : <i>périphérique. Boulevard autour de Paris.</i> A l'heure où les lumières s'éteignent : <i>le matin</i> Peine : <i>tristesse, chagrin</i> tout court : <i>je t'aime, voilà tout</i> En vouloir à quelqu'un : <i>ne pas avoir pardonné à quelqu'un</i>
Objectifs : Identifier, caractériser Donner une opinion Argumenter	
Thèmes : L'amour, la séparation	

1. Mise en route

(é) Noter au tableau : « je t'aime bien » / « je t'aime ». *Quelle différence y a-t-il entre les deux expressions ? Dans quel(s) contexte(s) sont-elles utilisées ? Entre qui ?*

Connaissez-vous d'autres expressions avec aimer ? (aimer beaucoup, aimer quelqu'un de tout son cœur, aimer quelqu'un comme son frère)

(i) *Terminez l'histoire suivante en quelques lignes.*

Je vais t'attendre au coin de la rue / À l'heure où les lumières s'éteignent / Quand tu auras trop dansé, trop bu / À l'heure où ne restera plus / Que mon bras pour poser ta peine, /

2. Avec le clip

(é)(i) *Relevez le plus d'objets possible. Quelles couleurs dominent ? Quels éléments liquides sont montrés dans le film ? (noter la gradation dans la puissance de l'élément : robinet qui fuit / machine à laver / robinet ouvert > se lave le visage / aquarium / bouteille de jus de fruits/de légumes rouge qui tombe au sol, début d'inondation / lait qui déborde / café dans la tasse qui déborde / lessive, mousse qui s'échappe de la machine / sueur ou larme ? / inondation)*

Quelle est la fonction de l'eau dans le clip ? Quels sentiments, quelle valeur exprime-t-elle ?

Quels passages du clip montrent bien, à votre avis, les relations entre les deux personnages ? (par exemple : violence des éléments, idée d'invasion pour lui alors qu'elle se maquille tranquillement ; il lui caresse les cheveux tandis qu'elle lui tapote le dos, regard dans le lointain).

Trouvez-vous le clip réussi ?

3. Avec les paroles

(é)(i) *Relevez les expressions, les mots du texte qui montrent, expriment :*

- la séparation, la distance entre les deux personnages - la relation d'amour, de tendresse.

(i) *Relevez dans le texte tout ce qui exprime la solitude et la douleur du narrateur.*

Comment comprenez-vous le titre de la chanson ? Résumez en une ou deux phrases le message de la chanson.

Trouvez-vous que le message de la chanson est mieux exprimé par les paroles ou par le clip ?

4. Expression orale

(é)(i) *Jeu de rôles : en reprenant les mots du texte, imaginez un court dialogue entre elle et lui qui commence par « Pourquoi tu m'as rappelé ? »*

(i) *Pensez-vous qu'effectivement, tout s'efface ? Qu'avec le temps, tout passe ?*

Pensez-vous qu'une relation amoureuse puisse se transformer en relation amicale ?

5. Expression écrite

(é) *Le narrateur écrit une lettre à la femme pour lui raconter son plus beau souvenir de leur relation.*

(i) *Partir, est-ce du courage ou de la lâcheté ? Exprimer votre opinion en quelques lignes.*

6. Pour aller plus loin

(i) *Consultez le site : www.rfimusique.com et saisissez « Bruel » dans le moteur de recherche.*

Sélectionnez ensuite dans la liste des résultats l'article intitulé « le retour éclatant de Patriiick ! »

(page Internet précise : http://194.117.210.41/sitefr/article/article_13784.asp)

La critique de l'auteur Bertrand Dicale est-elle positive, négative, équivoque ?

Comment sont caractérisés les textes ? La musique ?

Fiche réalisée par Evelyne Pâquier, Cavilam, Vichy.

7. Patrick Bruel : Tout s'efface

Paroles et musique: Patrick Bruel 1999 "*Juste avant*"

Je vais t'attendre au coin d'la rue
À l'heure où les lumières s'éteignent
Quand tu auras trop dansé, trop bu

À l'heure où ne restera plus
Que mon bras pour poser ta peine,
On partira ensemble une fois de plus

Tu m'embrasseras comme je déteste,
Avec cette tendresse que tu mets si bien
Entre toi et moi

Bien sûr que le temps a passé,
Que notre histoire est terminée...
Peut-être, mais peut-être pas pour moi

Même si je sais que tout s'efface
Tu restes là et rien ne passe...
Tu m'aimes bien, je t'aime tout court
La différence s'appelle l'amour

Trois tours d'Periph, fenêtre ouverte
J'vois passer c'qu'on aurait pu être
Oui, je t'en veux, mais moins qu'à moi

Et puis pourquoi m'avoir rappelé
Pourquoi revenir me chercher
Pour te voir rire, te voir pleurer sans moi...

Tu veux pas d'moi, tu veux pas m'perdre,
Alors ce choix, j'le fais pour toi
C'est moi qui pars

Même si je sais que tout s'efface
Tu restes là et rien ne passe...
Tu m'aimes bien, je t'aime tout court
La différence s'appelle l'amour

Même si je sais que tout s'efface
Tu le disais, chacun sa place...
Tu m'aimes bien, je t'aime tout court
La différence s'appelle l'amour

Laisse-moi venir de temps en temps
Laisse-moi me dire qu'c'est comme avant...
Laisse-moi partir, même si je mens,
Laisse-moi me dire qu'avec le temps...

Même si je sais...

8. Patrick Bruel : Au café des délices

Niveau : Intermédiaire (i) , avancé (a) Objectifs : Exprimer des goûts ; parler de ses sentiments, Raconter qqch.; écrire une lettre amicale	Thèmes : Le souvenir, le départ, la nostalgie L'expatriation Vocabulaire : Tes souvenirs se voilent : <i>tes souvenirs deviennent flous, comme une photo voilée.</i>
--	--

1. Mise en route

(i)(a) *Qu'évoquent pour vous la ville de Tunis et la Tunisie (couleurs, goûts, sons, odeurs, sensations, lieux, objets, gens, atmosphère...)?*

2. Avec le clip

(i)(a) *A deux, reconstituez l'histoire vécue par les enfants (images plus ou moins en noir et blanc) et l'histoire racontée par les images en couleur.*

Mise en commun.

(i)(a) *Repérez les moments où les deux histoires se mêlent. Quels sont les éléments utilisés pour passer d'une époque à l'autre ?* (procédés techniques : changement de couleurs + fondu enchaîné ; objets : pâtisserie, amphore, livre, draps, clé et aussi danse, eau, visage du chanteur/de l'enfant).

(i)(a) *Caractérissez la musique. Quelles sont les influences arabes, méditerranéennes et actuelles ?*

3. Avec les paroles

(i)(a) *A deux, relevez dans la chanson ce qui a rapport à des lieux, ce qu'on voit, ce qu'on sent, ce qu'on ressent, le départ. Mise en commun.*

(i)(a) *Quels sont les différents souvenirs du narrateur ? Quels sont ses sentiments ?*

4. Expression orale

(i)(a) *Racontez un souvenir agréable lié à un endroit ou à une personne.*

(i)(a) *Que pensez-vous du proverbe « Loin des yeux, loin du cœur » ?*

5. Expression écrite

(i)(a) *Vous êtes le narrateur. Vous êtes sur le bateau qui vous emmène loin de votre pays. Vous écrivez une lettre à un(e) ami(e) pour lui faire part de ce que vous ressentez.*

(i)(a) *Vous êtes le narrateur. Vous êtes arrivé dans votre nouveau pays. Vous écrivez une lettre à un(e) ami(e) pour lui raconter vos premières impressions.*

6. Pour aller plus loin

(i)(a) *Cherchez de la documentation sur la ville de Tunis et sur la Tunisie sur le site www.ambafrance-tn.org/tunisie/tunisie. Répondez aux questions suivantes : Où se trouve Tunis ? Qu'est-ce que sa situation géographique implique ? Comment sont les maisons ? Pourquoi ? Quel est le climat ? Qu'est-ce qu'on cultive dans la région ? De quoi vit-on ?*

(i)(a) *Allez sur le site www.yasmine.com.tn : qu'apprend-on sur le jasmin ?*

(i)(a) *Consultez le site www.port-el-kantaoui.com/. Que peut-on faire à cet endroit ?*

(i)(a) *Consultez le site www.bruel.be.tf/ ; cliquez sur « Bruel, chanteur », puis les « singles de Bruel 1999 à 2000 ». Recherchez la chanson « Au café des délices » et lisez les commentaires listés dans « plus d'informations ». Quels sentiments, quelles impressions sont exprimés dans ces messages ? Envoyez à votre tour votre commentaire (cliquez : « vos commentaires »).*

Fiche réalisée par Michel Boiron, Marianne de Montais, Anne Laurent et Evelyne Pâquier, Cavilam, Vichy.

Patrick Bruel : Au café des délices

(Félix Gray / Patrick Bruel, Félix Gray)

Editions : 14 Productions – Editions Saxo

P & C 1999 : 14 Productions – BMG France

Tes souvenirs se voilent
Ça fait comme une éclipse
Une nuit plein d'étoiles
Sur le port de Tunis
Le vent de l'éventail
De ton grand-père assis
Au café des délices

Tes souvenirs se voilent
Tu vois passer le train
Et la blancheur des voiles
Des femmes tenant un fils
Et l'odeur du jasmin
Qu'il tenait dans ses mains
Au café des délices

Yalil yalil abibi yalil yalil yalil abibi
yalil....

Tes souvenirs se voilent
Tu la revois la fille
Le baiser qui fait mal
A port El Kantaoui
Les premiers mots d'amour
Sur des chansons velours
Abibi Abibi

Tes souvenirs se voilent
Tu les aimais ces fruits
Les noyaux d'abricot
Pour toi, c'étaient des billes
Et les soirées de fête

Qu'on faisait dans nos têtes
Aux plages d'Hammamet

Yalil yalil abibi yalil yalil yalil abibi
yalil....

Tes souvenirs se voilent
À l'avant du bateau
Et ce quai qui s'éloigne
Vers un monde nouveau
Une vie qui s'arrête
Pour un jour qui commence
C'est peut-être une chance

Yalil yalil tu n'oublieras pas
Yalil yalil ces parfums d'autrefois
Yalil yalil tu n'oublieras pas
Yalil yalil même si tu t'en vas

Yalil yalil abibi yalil yalil yalil abibi
yalil....

Une nuit plein d'étoiles
Sur le port de Tunis
Et la blancheur des voiles
Des femmes tenant un fils
Le vent de l'éventail
De ton grand-père assis
Et l'odeur du jasmin
Qu'il tenait dans ses mains
Au café des délices

9. Patrick Bruel : Combien de murs

Niveau : Intermédiaire (i), avancé (a) Objectifs : Raconter un événement, exprimer un point de vue Thèmes : Histoire, vécu collectif, vécu personnel Responsabilité individuelle, collective Vocabulaire : Voler en éclats : <i>se briser</i> Un fracas : <i>bruit très fort</i>	Tourner une page : <i>passer à une prochaine étape, oublier le passé</i> Les pages : <i>on dit une page d'histoire par analogie aux livres</i> La rumeur : <i>une nouvelle qui se répand de bouche à oreille</i> Flous : <i>troubles, indécis</i> Détourner : <i>changer le sens, donner une autre interprétation... On dit aussi « détourner un avion »</i> Les maux : <i>pluriel de mal, jeu de mots avec « mots »</i>
---	---

1. Avec le clip

(i)(a) *Caractérissez les personnages du clip ? Quelles sont leurs particularités corporelles ? Quels sentiments expriment leur visage ? Quels sont les lieux ?*

A votre avis, pourquoi le réalisateur utilise-t-il le noir et blanc et des images en couleur ?

Quelle est d'après vous la signification des images floues ?

(i)(a) *En petits groupes : Relevez les éléments qui évoquent l'emprisonnement, l'enfermement./ Relevez les éléments liés à la cécité (non-voyance)./ Relevez les éléments écrits. Mise en commun.*

(i)(a) *Ce clip vous semble-t-il optimiste ou pessimiste ?*

(i)(a) *Le clip vous semble-t-il en adéquation avec la musique ?* (par exemple au début, mouvements circulaires, de va-et-vient avec bulle de verre en adéquation avec phrase musicale).

2. Avec les paroles

(i)(a) *Comment interprétez-vous les paroles de la jeune femme au début et à la fin du clip ? (en allemand / sous-titrage en français) : « Meine Mauer ist meine Stille + noter autres phrases ». De quel événement historique parle vraisemblablement le narrateur ? Que savez-vous sur cet événement ?*

(i)(a) *Comment comprenez-vous : « un mur est tombé » / « les murs qu'on a dans la tête ».*

(a) *A deux, identifiez et essayez d'expliquer les expressions imagées : « les gens qui ont rendez-vous », « est-ce une page qu'on tourne ? », « la rumeur qui court », « l'histoire abandonne les pages qu'on détourne » etc.*

4. Expression orale

(i)(a) *Quel monde allons-nous laisser à nos enfants ? Essayez de faire un bilan nuancé, positif et négatif de notre héritage.*

5. Elargissement lexical

(i)(a) *A l'aide d'un dictionnaire, cherchez quelques expressions idiomatiques françaises comprenant le mot « mur ». (entre quatre murs, se taper la tête contre les murs, être mis au pied du mur, raser les murs, franchir le mur du son, les murs ont des oreilles, etc.) Mise en commun.*

(i)(a) *A deux, choisissez une expression et imaginez une brève conversation dans laquelle vous utiliserez cette expression.*

6. Expression écrite

(i)(a) *Individuellement, citez trois événements historiques importants de l'actualité récente (tremblement de terre, découverte d'un vaccin, victoire sportive décisive, etc.).*

Faire la liste au tableau. Choisissez un des événements inscrits au tableau et décrivez votre journée le jour de cet événement. Comment avez-vous appris la nouvelle ? Quelle a été votre première réaction ?

7. Pour aller plus loin

(i)(a) *Consultez le site : <http://www.wall-berlin.org/berlin.htm> et répondez aux questions :*

En quelle année le mur de Berlin a-t-il été construit ? (rubrique : le ciel partagé) Quelle était son

rôle ? (rubrique : « le système mur »). Quand fut-il détruit ? (rubriques : le ciel partagé ou la chute)

Citez quatre personnalités politiques liées à l'histoire du mur ; expliquez leur fonction, leur rôle (informations dans différents rubriques).

Fiche réalisée par Michel Boiron et Evelyne Pâquier, Cavilam, Vichy.

9. Patrick Bruel : Combien de murs

Paroles et musique: Patrick Bruel

D'abord une pierre qui vole en éclats,
Une drôle de poussière, puis un fracas.
Sortez de chez vous, réveillez tous les gens
Qui ont rendez-vous depuis si longtemps.

Un mur est tombé, un homme se retourne.
Est-ce qu'il a rêvé ? Est-ce une page qu'on tourne ?
Déjà la rumeur qui court de ville en ville.
On s'embrasse, on pleure, il reste immobile...

Est-ce que c'est lui qui perd la tête, qui devient fou...
Même si son cœur est à la fête ses yeux sont flous.
Combien d'armures, combien de masques, combien de tombes,
Combien de murs se cachent derrière un mur qui tombe ?

Des larmes peuvent couler, personne se retourne.
L'histoire abandonne les pages qu'on détourne.
De quelle liberté pourra-t-on bien parler
Lorsque les enfants viendront demander...

"Les murs qu'on a dans la tête
Sont plus hauts que vos peut-être.
Pourquoi personne les arrête... jamais !
Bien sûr qu'on va les casser,
Mais on n'effacera jamais
Les maux qu'ils auront laissés... gravés !" ?

J'avais oublié l'ironie de notre histoire.
J'avais oublié qu'on a si peu de mémoire.
Combien de larmes, combien de haines, combien de hontes,
Combien de murs se cachent derrière un mur qui tombe ?

Est-ce que c'est moi qui deviens fou ?
Répondez-moi, mes yeux sont flous.
Au nom de qui fait-on le choix de l'innocence ?
Au nom d' quelle liberté, de quelle transparence ?

Combien de murs... Combien de murs...
Combien de larmes, combien de masques, combien de hontes
Combien de murs se cachent derrière un mur qui tombe ?

Combien de murs... Combien de murs... Combien de murs...

10. Patrick Bruel : Mon amant de St-Jean

Niveaux : Elémentaire (é), intermédiaire (i), avancé (a)	Vocabulaire : J'ai frissonné : j'ai tremblé Chipée : prise, perdue, volée Grisée : ivre, soûle Un leurre : une tromperie, un piège
Objectifs : Décrire, comparer, raconter	
Thèmes : Amour, déception amoureuse	

1. Mise en route

(é)(i) *A partir du titre, imaginez une histoire d'amour.*

(i)(a) *Ecrire au tableau les deux premiers vers de chaque couplet.*

Imaginez une histoire avec cette trame.

2. Avec le clip

(i)(a) *Visionnez les premières images du clip. Qu'évoquent-elles pour vous (époque, souvenirs, ambiance) ? Pourquoi ?*

(i)(a) *Décrivez les personnages, leurs attitudes, l'ambiance. Quelles images vous surprennent ? Quels éléments permettent de situer la chanson dans le temps ?*

Quels éléments évoquent la tentation, le péché ?

Que pensez-vous du clip ? Expliquez votre opinion.

(é)(i)(a) *Quels instruments de musique reconnaissez-vous ?*

3. Avec les paroles

(é)(i)(a) *Relevez les expressions qui permettent de caractériser l'amant de Saint-Jean.*

Relevez les expressions liées à l'amour passion.

(i)(a) *A l'origine, le texte est écrit à la première personne du singulier : « je ». Dans l'interprétation de Patrick Bruel, le « je » devient « elle ». Comment le sens du dernier couplet est-il changé ?*

4. Expression orale

(i)(a) *Que pensez-vous de l'idée de reprendre d'anciennes chansons pour en faire des succès d'aujourd'hui ?*

(i)(a) *Citez une fête où l'on danse dans votre pays. Présentez-la en français.*

5. Expression écrite, créativité

(i)(a) *Imaginez une histoire dans laquelle interviennent les personnages du clip.*

(i)(a) *Imaginez un dialogue entre l'homme et la femme :*

au début de leur relation / après qu'elle l'a vu dans les bras d'une autre et quelques mois plus tard.

6. Pour aller plus loin

(i)(a) *D'après vous, quelles sont les différences entre les danses d'hier et celles d'aujourd'hui ?*

(i)(a) *Faites des recherches sur la fête de la Saint-Jean. Cette fête existe-t-elle dans votre pays ?*

Si disponible, écoutez les différentes interprétations de la chanson : Edith Piaf, Lucienne Delyle et Patrick Bruel.

Fiche rédigée par Evelyne Pâquier, Michel Boiron, CAVILAM et les stagiaires brésiliens de Belo Horizonte en septembre 2002 : Ana Patricia Timporni de Moura Lima, Beatriz Vaz Leao, Bruna Daniele Santos, Marlon Mery, Suzete Silve, Sœur Denise, Welliton Junio Costa.

10. Patrick Bruel : Mon amant de St-Jean

Paroles: Léon Agel. Musique: Emile Carrara 1945

© Editions Méridian

Autres interprètes: Edith Piaf, Fabienne Delyle, Patrick Bruel, Victor Lazlo (2002)

Je ne sais pourquoi j'allais danser
A Saint-Jean au musette,
Mais quand un gars m'a pris un baiser,
J'ai frissonné, j'étais chipée
Comment ne pas perdre la tête,
Serrée par des bras audacieux
Car l'on croit toujours
Aux doux mots d'amour
Quand ils sont dits avec les yeux
Moi qui l'aimais tant,
Je le trouvais le plus beau de Saint-Jean,
Je restais grisée
Sans volonté
Sous ses baisers.

Sans plus réfléchir, je lui donnais
Le meilleur de mon être
Beau parleur chaque fois qu'il mentait,
Je le savais, mais je l'aimais.
Comment ne pas perdre la tête,
Serrée par des bras audacieux
Car l'on croit toujours
Aux doux mots d'amour
Quand ils sont dits avec les yeux
Moi qui l'aimais tant,
Je le trouvais le plus beau de Saint-Jean,
Je restais grisée
Sans volonté
Sous ses baisers.

Mais hélas, à Saint-Jean comme ailleurs
Un serment n'est qu'un leurre
J'étais folle de croire au bonheur,
Et de vouloir garder son cœur.
Comment ne pas perdre la tête,
Serrée par des bras audacieux
Car l'on croit toujours
Aux doux mots d'amour
Quand ils sont dits avec les yeux
Moi qui l'aimais tant,
Mon bel amour, mon amant de Saint-Jean,
Il ne m'aime plus
C'est du passé
N'en parlons plus.

11. Patrick Bruel / Francis Cabrel : La complainte de la butte

Niveaux : Intermédiaire(i), avancé (a)	Vocabulaire : La complainte : <i>chant triste et populaire</i>
Objectifs : Lexique du corps humain Se plaindre de qqch. ou de qqn Passé, présent, futur	La butte : <i>allusion à Montmartre</i> Rue St. Vincent : <i>rue à Montmartre</i> Eclabousser : <i>exploser</i> Opale : <i> Pierre précieuse blanchâtre</i>
Thèmes : Le rêve, la réalité L'amour, la guerre	Les ailes des moulins : <i>allusion aux moulins de la colline de Montmartre</i> Mendigote : <i>petite mendicante</i> Menotte : <i>petite main</i> La brune : <i>le moment avant le lever du soleil</i> Anéantir : <i>détruire</i>

1. Mise en route

(i)(a) *A partir des vers suivants, imaginez une histoire : « En haut de la rue Saint Vincent / Un poète et une inconnue / S'aimèrent l'espace d'un instant / Mais il ne l'a jamais revue ». Racontez ou lisez au groupe.*

2. Avec les paroles

(i)(a) *En petits groupes : Qui sont les personnages de la chanson ? Où et quand se passe l'histoire ? Trouvez un titre. Mise en commun.*

3. Avec le clip

(i)(a) *Qui sont les personnages du clip ? Où sont-ils ? Que se passe-t-il ? Que pensez-vous du clip par rapport à la chanson ?*

4. Expression orale

(i)(a) *Faites le portrait de la jeune femme du clip.*

(i)(a) *Imaginez le dialogue entre les deux soldats.*

(Ils se racontent ce qui s'est passé avant la guerre et ils imaginent ce qui se passera après.)

5. Expression écrite

Après la guerre le soldat et la jeune femme se mettent à la recherche l'un de l'autre.

(i)(a) *Rédigez l'avis de recherche de la jeune femme et celui du soldat.*

(i)(a) *Écrivez un poème en utilisant les éléments suivants : la lune, les lèvres, le cœur, s'aimer, caresser, sentir, rouge, fin, ivre*

(i)(a) *Rédigez une page du journal intime du soldat.*

6. Pour aller plus loin

Suggestions de lectures : "Le dormeur du val" d'Arthur Rimbaud.

Lisez des extraits du livre : Jean-Pierre Guéno, Yves Laplume : "Paroles de poilus", Librio 1998.)

"Un Long dimanche de fiançailles" de Sébastien Japrisot, Folio N° 2941.

Fiche élaborée par Harald Fest, Hans Fischer, Elisabeth Schallenberg, Kornelia Tonder, Michel Boiron et Isabelle Morisset au cours du stage « Apprendre et enseigner avec TV5 », Raach, Autriche, Novembre 2002.

11. Patrick Bruel / Francis Cabrel : La complainte de la butte

Paroles : Jean Renoir Musique Georges Van Parys

Interprété en duo avec Francis Cabrel

Autre interprète : Cora Vocaire

En haut de la rue St-Vincent
Un poète et une inconnue
S'aimèrent l'espace d'un instant
Mais il ne l'a jamais revue

Cette chanson il composa
Espérant que son inconnue
Un matin d'printemps l'entendra
Quelque part au coin d'une rue

La lune trop blême
Pose un diadème
Sur tes cheveux roux
La lune trop rousse
De gloire éclabousse
Ton jupon plein d'trous

La lune trop pâle
Caresse l'opale
De tes yeux blasés
Princesse de la rue
Soit la bienvenue
Dans mon cœur blessé

Les escaliers de la butte sont durs aux
miséreux
Les ailes des moulins protègent les amoureux

Petite mendigote
Je sens ta menotte
Qui cherche ma main
Je sens ta poitrine
Et ta taille fine
J'oublie mon chagrin

Je sens sur tes lèvres
Une odeur de fièvre
De gosse mal nourri
Et sous ta caresse
Je sens une ivresse
Qui m'anéantit

Les escaliers de la butte sont durs aux
miséreux
Les ailes des moulins protègent les amoureux

Mais voilà qu'il flotte
La lune se trotte
La princesse aussi
Sous le ciel sans lune
Je pleure à la brune
Mon rêve évanoui